

NOME: PATRICK A. FAULKNER - A.R.I.B.A., F.S.A., F.R.S.A.,
Architetto, Consulente in Conservazione - Gran Bretagna.

TEMA: PROFESSIONE

TITOLO: LA FORMAZIONE PROFESSIONALE IN RELAZIONE
ALL'ABILITÀ ED ESPERIENZA NEL CAMPO DELLA
CONSERVAZIONE.

SOMMARIO:

Il presente saggio, che guarda alle necessità ed alle scelte della formazione professionale relativa all'abilità ed all'esperienza nel campo della conservazione, considera come prima necessità, che la formazione riunisca le nuove discipline in modo da formare una squadra multidisciplinare in grado di lavorare come una sola unità. Principalmente portando in ciascuna disciplina quegli elementi della conservazione che mancano nella formazione di base e, secondariamente, enfatizzando l'importanza della comprensione per il lavoro reciproco tra i componenti di tale squadra.

Viene esaminato lo scopo del coinvolgimento professionale e la conclusione raggiunta è che ciò va oltre l'ormai conosciuto campo della preservazione e della restaurazione. La direzione del processo di conservazione e delle attività di sostegno che la tengono in vita deve essere esaminata con speciale riguardo alla valutazione dell'impatto dell'insegnamento della conservazione relativo all'abilità direttiva, insieme all'esigenza di inserire l'insegnamento direttivo nella sfera della conservazione.

Vengono anche esaminati i tipi di corsi di addestramento ed i vantaggi della flessibilità che meglio si adattano a queste esigenze. Mentre non esistono dubbi sulla validità del corso di conservazione annuale ed a tempo pieno, si sottolinea che l'intero corso, composto di diverse materie, fini a se stesse oppure unite a formare un certo numero di corsi di varia durata, debba essere idoneo per un'ampia conoscenza di base, per coloro che desiderino affinare la propria abilità nel campo della conservazione.

Corsi di specializzazione in un contesto universitario o politecnico sono contemplate come le forme di addestramento più appropriate, con il possibile vantaggio di unire la ricerca alle risorse dell'insegnamento.

SALVADOR ACEVES

FORMACION Y DESARROLLO DE UN SERVICIO DE PROTECCION DE MONUMENTOS EN LA PENINSULA DE YUCATAN

En 1977 cuando la Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas asume, por una parte la responsabilidad de restaurar los monumentos de propiedad nacional y por otra realiza el Plan Regional de Desarrollo Urbano de Yucatán, la población total del estado llegaba a 914.000 habitantes de los cuales la ciudad de Mérida contenía 300.000 y el resto habitaba en poblaciones pequeñas.

El pronóstico del Plan Estatal de Desarrollo para el año de mil estima una población total de 2.600.000 habitantes, de los cuales 1.200.000 residirán en Mérida, 910.000 en 80 poblaciones de más de 3.000 habitantes y el resto en asentamientos menores de 2.000 habitantes.

El fenómeno de concentración-dispersión de la población, por razón natural afectará gravemente las actividades productivas, el bienestar social y la calidad de la vida.

Por otra parte, la explotación de los mantos petrolíferos descubiertos en la faja poniente de la península, desde Celestún hasta el sur de Campeche, vino a agudizar los problemas ecológicos y sociales y ha incidido ya, nocivamente en el ambiente natural, en el ambiente urbano y en los monumentos, que constituyen la parte más frágil y vulnerable del medio.

Aún cuando el impacto de estos fenómenos no se había ponderado cabalmente y el Plan Regional de Desarrollo Urbano no había llegado a su versión definitiva, la Dirección General de Obras en Sitios y Monumentos emprendió en 1977 sus trabajos en la Península de Yucatán, operando simultáneamente en dos instancias; por una parte elaborando proyectos de protección y revitalización de centros históricos y por otra restaurando monumentos propiedad de la nación.

Para estimar la magnitud de la empresa y para diseñar un programa preliminar de restauración contamos inicialmente con el invaluable auxilio del Catálogo de Construcciones Religiosas del Estado de Yucatán, que reúne el material levantado entre 1929 y 1933 por la Dirección General de Bienes Nacionales, antecedentes remotos de la Dirección General de Obras en Sitios y Monumentos. En esta obra monumental intervinieron hombres de la talla de Justino Fernández, Ignacio Rubio Mañé y José García Preciat, que auxiliados por topógrafos y dibujantes llevaron a cabo con escasísimos medios una labor heroica que hoy en día, con recursos económicos y técnicos infinitamente superiores, no se ha podido igualar.

Con los datos del Catálogo, los informes del Centro Regional del Instituto Nacional de Antropología e Historia y los recabados en las visitas de inspección que realizaron en 1965 y 1966 los técnicos de la Dirección de Restauración, se llevó a cabo una selección de las obras por intervenir, tomando en cuenta los siguientes factores: la función del sitio dentro del sistema de ciudades que contempla el Plan de Desarrollo Urbano; las cualidades arquitectónicas y el estado de conservación del edificio; el valor del monumento como símbolo de identidad de la comunidad y la disposición de ésta para participar en las tareas de restauración.

La limitación de recursos económicos y la vastedad del patrimonio (más de 445 obras catalogadas) nos obliga a posponer la intervención en monumentos de capital importancia para atenderlos cuando los medios sean suficientes de acuerdo a la programación que se retroalimenta con información que constantemente se levanta en el campo.

Con los sitios seleccionados se configuraron cinco rutas para optimizar el rendimiento del personal y los medios disponibles para llevar a cabo los trabajos. La primera comprende Cholul, Conkal, Dzindzantun, Motul y Tekantó. La segunda Izamal, Yaxcabá, Tixcaaltuyub y Tabi. La tercera Uayma, Sisal-Valladolid, Kanxoc, Chikindzonot, Ichmul y Tihosuco, La cuarta Calkini, Poc-Boc y cuatro obras de la Ciudad de Campeche, la quinta llamada la Ruta de los Conventos comprende Tecoh, Telchaquillo, Mama, Maní, Teabo, Oxuczab, y Xonaceh, con una prolongación a Santa Elena ya en la región de centros prehispánicos llamada Puuc.

Aquí quiero enfatizar que aunque el fomento de la vocación turística de la ruta de los conventos no está expresamente contemplado en el Plan de Desarrollo, la conexión ya factible con la zona de los Cocomes, permitirá al visitante salir de Uxmal recorriendo una zona de gran belleza, preñada de monumentos y llegar a Chichen Itzá y al oriente por Tabi y Yaxcabá. La región que cruza este camino contrapone a su belleza natural y al encanto

de sus monumentos una profunda depresión económica; la población viene disminuyendo año con año por falta de oportunidades de trabajo. Aquí el turismo atraído por los monumentos ofrece a la población una alternativa de subsistencia y el trabajo en la restauración de sus símbolos de identidad, un motivo de arraigo.

Buena parte de los monumentos que se han intervenido estaban en total abandono, (aún algunos cercanos a la capital del estado) invadidos por la selva y destechados como secuela de la guerra de castas que desgarró la península desde mediados del siglo pasado, que costó más de medio millón de vidas y que concluyó oficialmente con la derrota de los mayas en el primer decenio de este siglo, aunque en el oriente de la península subsistieron grupos independientes hasta hace 30 años.

En sitios como Kanxoc el trabajo de restauración del templo, en el que participa la comunidad, es la primera intervención del gobierno federal aceptada sin reticencias por el consejo del pueblo y en el fondo es un acto de reconciliación.

En general nuestra intervención en los monumentos comprende una etapa inicial de consolidación estructural liberación de adosamientos y vegetación parásita, rescate de niveles originales y delimitación física de la propiedad federal; esta última acción está cobrando importancia pues con ella se ha logrado contener las invasiones que venían mutilando los monumentos. La segunda etapa abarca la reposición de elementos de apoyo y cubiertas desaparecidas o profundamente degradadas.

Con estas reposiciones se evita el avance del deterioro y se rescata al menos parcialmente la integridad visual, además, se propicia el uso del inmueble en condiciones de seguridad. En esta etapa se inició también la rehabilitación de las norias, aljibes y sistemas de riego de las huertas, documentos éstos de inapreciable valor para la comprensión de la vida conventual en la península. La tercera etapa contempla la reposición de acabados tales como puertas y pisos y la dotación de instalaciones para adaptar el edificio a la vida contemporánea.

Hasta donde ha sido posible, se ha conservado al uso original de los monumentos y en ciertos casos se les ha buscado un destino concertado con el plan de desarrollo, que solucione carencias de equipamiento urbano y que sea congruente con las características del edificio. Actualmente se preparan los conventos de Motul y Calkini para acoger a la Casa de la Cultura, el Convento de Mama para albergue de la Juventud, el de Tixcaaltuyub para clínica rural y centro de educación de adultos, el de Conkal para sede regional de la Dirección de Obras en Sitios y Monumentos, etc.

Además algunos templos reconstruidos parcialmente como el de Tel-

chaquillo o el de Tihosuco se usan nuevamente para los servicios religiosos.

La planeación y el desarrollo de los trabajos, así como la elaboración de las especificaciones son responsabilidades de un coordinador regional dependiente de la Dirección de Restauración de Inmuebles Federales, a quien auxilian cinco residentes (uno por zona) para la supervisión de las obras, de los cuales dos tienen el estatus de Residente General con competencia para los trámites administrativos y presupuestales.

En la sede regional del servicio se cuenta con dibujantes, topógrafos, secretarías, sobrestantes y personal de intendencia, que asiste a los residentes. Los residentes generales y el coordinador regional disponen también del apoyo técnico del Departamento de Normas y Especificaciones y de la Oficina de Investigación Documental que forman parte de la Dirección de Restauración.

De 1977 a la fecha se han atendido 32 obras de acuerdo con el siguiente cuadro:

1977	1978	1979	1980
\$ 225,000 Dls.	545,000 Dls	730,000 Dls.	1,225,000 Dls.
Izamal Teabo Conkal Maní Mama Dzindzantún Telchaquillo	Izamal Teabo Oxkutzcab Conkal Motul Yaxcabá Maní Mama Dzindzantún Telchaquillo Valladolid Cholul Uayma	Izamal Teabo Chikindzonot Techoh Oxkutzcab Conkal Motul Yaxcabá Maní Mama Dzindzantún Santa Elena Cholul Tixcaltuyub Valladolid Calkini Poc-Boc	Teabo Techoh Conkal Mama Dzindzantún Santa Elena Kaxoc Ichmul Tabi Tixcaltuyub Monjas Valladolid Tekantó Xonaceh Tihosuco La Tercera Orden Santa Lucía San Juan La Puerta de Tierra Baluarte de Sta. Rosa El Polvorín San José

La inversión realizada hasta 1980 suma 2.725.000.00 Dls.

En 1981 y 1982 se pretende concluir las obras de restauración en proceso y atender 12 obras más, con un esfuerzo presupuestal considerable.

Sin embargo en este plazo no llegamos a cubrir más que el 10% de las obras catalogadas.

Para suplir este déficit se ha venido impulsando el programa de obras con ayuda de la comunidad donde ésta aporta, en el tiempo que el ciclo agrícola lo permite, mano de obra en forma de jornales o faenas voluntarias y materiales de la región como piedra, cal viva o madera para envigados y la Dirección de Obras en Sitios y Monumentos suministra la mano de obra especializada, los andamios y puntales, la herramienta de mano, algunos materiales sofisticados y la dirección técnica. Además del efecto multiplicador de los recursos, este tipo de obras trae consigo beneficios colaterales como la capacitación de mano de obra rural y la afirmación de ese sentimiento de pertenencia que se establece entre la comunidad y el monumento como materialización de su memoria colectiva y símbolo de su vocación de futuro.

En las primeras etapas fue parte importante de nuestro trabajo la recuperación de las destrezas artesanales, algunas totalmente perdidas, otras aparentemente olvidadas (como la fabricación de « mamposterías a hilada ») yacían adormecidas en la memoria y se recuperaron después de unos cuantos intentos fallidos.

Los primeros albañiles restauradores que llegaron con nosotros enseñando su oficio a los trabajadores locales, en cierto modo dieron la medida de expansión de nuestra actividad, en virtud del alto cociente de mano de obra que interviene en la restauración y de la imposibilidad de improvisar los artesanos o de obtenerlos en el mercado de la construcción local. Tanto en la ruta de los conventos cercana al Puuc, como en la zona de Valladolid, contigua a Chichen-Itzá; nos hemos valido con éxito de algunos albañiles que trabajaron en las zonas arqueológicas con el Instituto Nacional de Antropología e Historia, después de un breve adiestramiento en las tecnologías constructivas de la época colonial.

En cuanto al personal profesional que requerimos; en el área de la restauración de bienes muebles y obras de arte, hemos encontrado resistencia a trabajar en el campo, de manera que el presupuesto que en años pasados teníamos destinado para ese fin se ha aplicado a otros conceptos. En el campo del restaurador de monumentos la Dirección demanda un perfil profesional que no se ciñe estrictamente al que dan las escuelas. Se requiere un profesional con preparación para la planeación y administración de las obras y para el control de costos y presupuestos; que tenga aptitudes y vocación para organizar a las comunidades y para coordinar los trabajos con líderes locales y las autoridades eclesásticas, además de los conocimientos específicos del restaurador.

De los arquitectos que la Dirección ha asumido, se ha hecho una se-

lección natural y hay algunos bien dotados profesionalmente que esperamos arraiguen en la península animados por los incentivos que ofrece la campaña de descentralización administrativa que está llevando a cabo el gobierno federal.

En general procuramos reintegrar la coherencia estructural a los monumentos sin alterar el sistema constructivo original y en lo posible empleando los materiales tradicionales.

Sólo cuando los sistemas originales no garantizan totalmente la estabilidad de la fábrica, recurrimos a tecnologías contemporáneas. También usamos elementos contemporáneos (como miembros pretensados) en sustitución de los « rollizos » o vigas de madera que actualmente son difíciles de conseguir para cubrir claros grandes.

Debemos admitir que iniciamos las obras escasamente pertrechados de información sobre tecnologías constructivas tradicionales de Yucatán. El comportamiento de algunos materiales es aún aleatorio a tres años de distancia, pero contamos con un programa de seguimiento y con el apoyo de los laboratorios regionales de la Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas que nos permitirán aclarar las dudas en un futuro cercano.

En cuanto a las tipologías de la arquitectura religiosa de Yucatán y a su evolución en el tiempo, las dudas crecen, los elementos formales y constructivos que nos auxilian en la datación son escasos.

Hay en la arquitectura religiosa de Yucatán una continuidad que no se da en el resto del país; la resultante formal de la evangelización y de la conquista penetra profundamente en los tiempos en que el barroco, expresión de la Colonia, se adueña de las arquitecturas en el resto del país. Quizá la rebeldía maya latente durante toda la colonia prolonga la atmósfera de la conquista e impregna con su especial carácter los monumentos.

La medida de la continuidad en los esquemas y patrones formales que establecen los frailes Franciscanos durante el periodo de evangelización, interpretando sabiamente las apetencias e ideales del pueblo maya, queda manifiesta en la construcción de un gran templo que los mayas rebeldes levantan a mediados del siglo pasado en la selva del oriente, donde se habían refugiado, para celebrar los ritos de los « CRUZOB » (secta religiosa creada para dar consistencia a una organización teocrático-militar similar a las sociedades prehispánicas). Este gran edificio conocido como el Balam-Nah de Chan Santa Cruz si se situara en cualquier lugar del oeste de Yucatán, podría pasar por una parroquia del siglo XVII, no solo por los materiales y procedimientos constructivos sino por la organización espacial y el concepto mismo.

Para ayudarnos a despejar las incógnitas que en este campo se nos ha planteado, la Dirección de Restauración se está apoyando en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional y en el Colegio de México, quienes han comisionado ya a un grupo de investigadores para ese fin y esperamos en breve los frutos de esa colaboración entre instituciones.

Por último, destacados exponentes de la cultura peninsular han cerrado filas con nosotros en la defensa de la arquitectura y del ambiente urbano y han puesto a nuestro alcance información de gran utilidad. Contamos también con valiosos aliados entre los periodistas, que a través de los diarios que se publican en la Ciudad de Mérida llevan a cabo una campaña de sensibilización de la opinión pública que ha creado una atmósfera propicia para nuestra tarea.

La restauración de monumentos de arquitectura religiosa de Yucatán y la protección del entorno apenas se ha iniciado, la tarea que queda por hacer es abrumadora, el personal y los recursos de que se dispone son limitados y por el momento no es posible atender ni siquiera con asistencia técnica a muchas comunidades deseosas de conservar sus monumentos.

Sin embargo, se ha institucionalizado un servicio que cuenta ya con la infraestructura que le permitirá crecer saludablemente. Se tiene el apoyo del gobierno local, de las autoridades eclesiásticas y de los Institutos de Antropología e Historia y de Bellas Artes, encargados de la protección de los bienes culturales y por último se está creando conciencia en el pueblo a través del conocimiento de nuestra tarea.

NOM: SALVADOR ACEVES - Ministère des Etablissements humains et Travaux Publics - Mexique.

THEME: PROFESSION

TITRE: FORMATION ET DEVELOPPEMENT D'UN SERVICE DE RESTAURATION DES MONUMENTS DANS L'ETAT DU YUCATAN.

RESUME:

L'évolution, l'urbanisation et la transformation de l'activité essentiellement agricole par l'exploitation pétrolière faisait prévoir en 1977 des conséquences négatives pour l'environnement naturel, les sites historiques et les monuments. Afin de contrecarrer cette tendance dans la mesure du possible, la Direction générale des Travaux pour les Sites et Monuments qui dépend du Ministère des Etablissements humains et Travaux publics a entrepris ses activités dans la péninsule, élaborant des projets en vue de protéger la région et de revitaliser les Centres historiques au titre d'une campagne de restauration des monuments du patrimoine national.

Cette campagne a commencé par une sélection des oeuvres en fonction de leur valeur, de leur importance pour la communauté, de leur stade de conservation et de leur intérêt dans le cadre du Plan régional de Développement urbain.

A ces fins, la péninsule a été divisée en cinq zones ou régions: la zone de culture de l'agave au nord de Merida, la zone des Cocomes au centre, la zone orientale, la zone côtière du golfe du Mexique et ladite route des couvents en direction du sud de l'état. Compte tenu de l'abandon dans lequel se trouvaient les monuments, il a été nécessaire de commencer par les dégager des adossements et de la végétation parasite, de consolider les structures et de délimiter les propriétés. La seconde étape de travaux prévoit la remise en état des éléments de structure et des toits. La troisième étape se chargera de refaire les finitions et de doter les monuments des installations nécessaires pour les adapter à l'usage contemporain.

De 1977 à cette date, 32 monuments ont été restaurés. L'investissement atteint déjà 2.725.000 dollars. Au cours des deux prochaines années, la restauration de 50 oeuvres de plus est prévue. En vue d'augmenter le rendement de l'investissement, un service de restauration est encouragé auquel participe la communauté qui fournit main d'oeuvre et matériaux de la région.

La Direction générale des Travaux pour les Sites et Monuments fournit les échafaudages, les outils et la direction technique.

En ce qui concerne la recherche documentaire et l'interprétation esthétique, il a été possible de s'assurer la collaboration des membres de l'Institut de Recherches esthétiques de l'Université nationale autonome de Mexico et du Collège de Mexico.

Le service couvre une partie extrêmement réduite de la demande (8%), il augmente toutefois son action sur le plan de l'investissement et des ouvrages restaurés. Il a été bien accueilli par l'opinion publique, les gouvernements locaux et les entités chargées de protéger le patrimoine culturel.

NAME: SALVADOR ACEVES - Architect, Ministry of Human Settlements and Public Works - Mexico.

SUBJECT: PROFESSION

TITLE: THE ESTABLISHMENT AND DEVELOPMENT OF A RESTORATION SERVICE IN THE STATE OF YUCATAN.

SUMMARY:

It was anticipated in 1977 that increasing urbanization and the superseding of a fundamentally agricultural economy by an economy based on oil production would have harmful effects on historic buildings and their settings and on the natural environment. In an attempt to counter this trend as far as possible, the General Directorate of Works on Sites and Monuments, which comes under the Secretariat for Development and Public Works, began to take action in the peninsula, devising schemes for the protection and revitalization of historic centres and initiating a programme of restoration of nationally-owned historic buildings.

Implementation of this programme began with the selection of a number of buildings in the light of their value, their significance for the community, their state of preservation and the part they are called on to play within the Regional Plan for Urban Development.

For practical purposes the peninsula has been divided into five zones or areas, namely, the agave-growing area north of Merida, the turkey-rearing area in the centre, the eastern area, the coastal area on the Gulf of Mexico and what is known as the "convents road" in the most southerly part of the state.

In view of the neglected condition in which the buildings were, work began with the removal of unsightly outbuildings and weeds and consolidation of the structures as a whole and the fencing off of the estates; the second stage covered the repair of structural members and roofing, while the third will cover replacement of unduly worn features and the installation of fittings to bring the buildings in line with modern requirements.

Since 1977 work has been done on 32 buildings and the size of the investments had gradually been increased to \$ 2, 725,000; within the coming two years it is intended to bring the total number of buildings up to 50. In order to make the most of the investments there is now being set up a restoration service which is to function with the help of the local authorities: the latter are henceforth to provide the labour and materials from local

sources while the General Directorate of Works on Sites and Monuments provides the scaffolding, tools, and technical staff in charge of the work.

For the documentary research and for the solving of artistic problems cooperation is forthcoming from members of the Institute of Aesthetic Research of the Independent National University of Mexico and the College of Mexico.

The abovementioned service can meet only a very small part of the demand (8%); however, its investments and the number of its operations are on the increase. Its activity has been well received by public opinion, local authorities and the bodies in charge of protecting the cultural heritage.

NOMBRE: ARQ. SALVADOR ACEVES - Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas - México.

TEMA: PROFESION

TITULO: FORMACION Y DESARROLLO DE UN SERVICIO DE RESTAURACION DE MONUMENTOS EN EL ESTADO DE YUCATAN.

SUMARIO:

El proceso y urbanización y el cambio de la actividad fundamentalmente agrícola por la explotación petrolera, hacían preveer en 1977 un impacto negativo en el ambiente natural, en los sitios históricos y en los monumentos. Para contrarrestar en lo posible esta tendencia, la Dirección General de Obras en Sitios y Monumentos dependiente de la Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas, inicia sus actividades en la península, tanto en la elaboración de proyectos de protección y revitalización de Centros Históricos como en una campaña de restauración de monumentos de propiedad nacional.

Esta campaña se inicia con una selección de obras de acuerdo con su valor, su significación para la comunidad, su estado de conservación y su vocación dentro del Plan Regional de Desarrollo Urbano.

Para la realización de las obras se dividió la península de cinco zonas o regiones:

La zona henequenera al norte de Mérida, la zona de los Cocomes al centro, la zona del oriente, la zona costera del golfo de México, y la llamada ruta de los conventos hacia el sur del estado de Yucatán.

En virtud del abandono en que se encontraban los monumentos, se inició la intervención con la liberación de adosamientos y vegetación parásita y la consolidación estructural así como la delimitación de la propiedad, la segunda etapa contempla la rehabilitación de elementos estructurales y de techumbres, la tercera etapa abarca la reposición de acabados y la dotación de instalaciones para adaptar los monumentos al uso contemporáneo.

De 1977 a la fecha se ha intervenido en 32 monumentos aumentando gradualmente la inversión que llega ya a 2.725.000.00 Dls., y se pretende ampliar la restauración a 50 obras en los próximos 2 años. Para aumentar el rendimiento de la inversión se está impulsando un servicio de restauración con ayuda de la comunidad en la que ésta aporta mano de obra y materiales

de la región, y la Dirección General de Obras en Sitios y Monumentos proporciona andamiaje, herramienta y dirección técnica.

Para la investigación documental y la interpretación estética, se cuenta con la colaboración de miembros del Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional Autónoma de México, y del Colegio de México.

El servicio atiende una parte muy pequeña de la demanda (8%) sin embargo viene incrementando sus acciones en inversión y en obras intervenidas; su actuación ha sido bien acogida por la opinión, los gobiernos locales y las entidades encargadas de salvaguardar el patrimonio cultural.

Имя : Архитектор Сальвадор Асевес - Мексика

Секретариат Гуманитарных Действий и Общественных Работ

Предмет : ПРОФЕССИИ

Название : СОЗДАНИЕ И РАЗВИТИЕ ОТДЕЛА РЕСТАВРАЦИИ ЗДАНИЙ
В ШТАТЕ ЮКАТАН.

Краткое Описание :

В виду городского развития и замены сельскохозяйственной деятельности нефтяной эксплуатацией, в 1977 году ожидалось отрицательное влияние на окружающую среду, на исторические места и достопримечательные архитектурные здания. Чтобы по мере возможности предотвратить эту тенденцию, Главное Управление Покровительства Памятников Старины и Природных Ценностей зависящие от Секретариата Гуманитарных Действий И Общественных Работ предприняло свою деятельность на полуострове Юкатан, создавши планы предохранения и восстановления Исторических Центров и организова кампанию по реставрации памятников национального имущества.

Эта кампания началась с отбора построек в связи с их ценностью, с их значением для общности, их состоянием, а так же с их назначением определенным Местным Планом Городского Развития.

Для выполнения работ, полуостров разделили на пять зон, или областей : растительная зона на севере от Мерида, центральная зона Коконес, восточная зона, побережная зона мексиканского залива и так называемая монастырская дорога, до юга штата Юкатан.

В виду заброшенного состояния архитектурных памятников, работы начались с расчистки от паразитной растительности, с укрепления построек и также с распределения собственности. Вторая серия работ состояла в восстановлении стен и крыш. Третья серия работ включала установку законченных зданий и оснащение их приспособлениями для современного их использования.

С 1977 года по сей день, работы были произведены в тридцати двух зданиях; вложенный капитал постепенно дошел до 2.725.000 долларов и предвидется увеличение количества реставрированных зданий в течении двух следующих лет, до пятидесяти единиц.

Чтобы увеличить рентабельность вложенного капитала создается реставрационный отдел с помощью местного населения призо-

сящего рабочую силу и местный материал. Общее Управление Покровительства Памятников Старины и Природных Ценностей поставляет леса, оборудование и техническое управление.

Члены Института Эстетических Исследований Национального Автономного Мексиканского Института и члены Мексиканского Колледжа сотрудничают между собой в целях документальных исследований и эстетического выполнения работ.

Отдел выполняет малую долю требуемого : 8 % . Тем не менее его действия увеличивают предпринятые работы и вложенный капитал ; общественное мнение, местные управления и ведомства в ведении которых находится сохранение культурных ценностей, благоприятно приняли деятельность отдела.

NOME: SALVADOR ACEVES - Architetto, Segreteria degli Insediamenti e Lavori Pubblici - Messico.

TEMA: PROFESSIONE

TITOLO: CREAZIONE E SVILUPPO DI UN SERVIZIO DI RESTAURO NELLO STATO DELLO YUCATAN.

SOMMARIO:

Il processo dello sviluppo urbano ed il cambiamento dall'attività agricola a quella dell'estrazione del petrolio ci ha fatto prevedere, nel 1977, l'impatto negativo di queste forze nell'ambiente naturale, nei siti storici e monumenti dello Stato dello Yucatan. Per affrontare questo problema la Direzione Generale dei lavori in Siti e Monumenti, dipendente dalla Segreteria degli Insediamenti e dei Lavori Pubblici iniziò la sua attività, preparando i progetti ed una campagna di restauro per i centri storici ed i monumenti della regione.

Questa campagna è iniziata con la selezione dei lavori in accordo con il loro valori, con il loro significato per la comunità, lo stato di conservazione e la loro potenzialità in riferimento al Piano Regionale per lo Sviluppo Urbano. Per la realizzazione di questi lavori la penisola è stata divisa in cinque zone o regioni: Merida Nord, Cocomes, la zona Est, la zona costiera del golfo del Messico e la zona della strada dei Conventi, a Sud dello stato Yucatan.

L'intervento iniziò con la rimozione della vegetazione, il consolidamento strutturale e la limitazione delle linee di proprietà. La seconda tappa considera la riabilitazione degli elementi strutturali e delle coperture. La terza tappa prende in considerazione il rimpiazzamento delle decorazioni e delle installazioni per adattare i Monumenti per l'uso contemporaneo.

Dal 1977 sono stati fatti lavori su 32 Monumenti aumentando gradualmente gli investimenti che già ammontano a 2.725.000 us Dollars e si pensa di ampliare il restauro a 50 Monumenti nei prossimi 2 anni.

Per aumentare l'efficienza dell'investimento, si sta dando impulso ad un servizio di restauro con l'aiuto della comunità per quanto riguarda la mano d'opera ed i materiali da costruzioni della regione. La Direzione contribuisce con impalcature utensili ed assistenza tecnica.

La ricerca documentaristica e l'interpretazione estetica è stata fatta in collaborazione con i membri dell'Istituto della Ricerca Estetica della Università nazionale autonoma del Messico e della Scuola del Messico.

Questo servizio soddisfa solo una piccolissima parte della richiesta (8%), per quanto aumentino le sue attività gli investimenti ed i cantieri. Le attività di questo servizio sono ben considerate dalla opinione pubblica, dalle autorità locali e dalle istituzioni riguardanti la salvaguardia dei Beni culturali.

Panu Kaila



A timber house is lifted up with manpower by a simple traditional lever, so that the rotten sill beam can be replaced.